



# SWAZILAND

## GOVERNMENT GAZETTE

---

VOL. XXVIII]

MBABANE, Friday, July 20th., 1990

[No. 738

---

### CONTENTS

No. Page

#### GENERAL NOTICES

38. Authorization of Change of surname ..... 360  
39. Appointment of Marriage Officers ..... 360

ADVERTISEMENTS ..... 361

---

#### CONTENTS OF SUPPLEMENT

##### PART C — LEGAL NOTICES

83. Appointment of Senior Magistrate ..... S1  
84. Nomination of Judicial Officer to Preside over Maintenance Courts ..... S2  
85. Appointment of a Magistrate ..... S3  
86. The Aviation (Amendment) Regulations, 1990 ..... S4

---

PUBLISHED BY AUTHORITY

GENERAL NOTICE NO. 38 OF 1990

**THE CHANGE OF NAME ACT 1962**

(Act No. 67 of 1962)

**AUTHORISATION OF CHANGE OF SURNAME**

(Under Section 3)

In exercise of the powers conferred by Section 3 of the Change of Name Act 1962, the Minister for Justice having satisfied himself that the provisions of the said Act have been complied with hereby authorises:-

**NORMAN MANDLA MASUKU**

A follower of Chief Shishi II of Bhunya Area in the Manzini Region to assume the Surname MSIBI.

**P.S. MNGOMEZULU**  
*Principal Secretary*

**MBABANE**  
12th July, 1990

---

GENERAL NOTICE NO. 39 OF 1990

**THE MARRIAGE ACT, 1964**

(Act No. 47 of 1964)

**APPOINTMENT OF MARRIAGE OFFICERS**

(Under Section 16)

In exercise of the powers conferred by section 16 of the Marriage Act No. 47 of 1964, the Honourable Minister for Interior and Immigration hereby appoints:-

**DINGINDAWO PAULUS SHONGWE**  
P.O. BOX 556,  
MANZINI.

to be Marriage officer for Swaziland with effect from the 14th June, 1990.

**E. MAVUSO**  
*Principal Secretary*

**MBABANE**  
12th July, 1990.

**NOTICE**

**TRADING LICENCE ORDER NO. 20 OF 1975**

Notice is hereby given that an application by systemwise Limited for a grant of a Trading Licence located at Matsamo Shopping Complex, Matsapha will be heard at the Regional Secretary's Conference room, Manzini on Tuesday 7th August 1990 at 10.00 a.m.

Any objection must be lodged in writing with the undersigned and the Regional Secretary, Manzini not later than the 1st August 1990 at 4.00 p.m.

HAROLD H CURRIE AND CO.  
4th Floor, Imfumbe Building  
Warner Street  
MBABANE.

B504 20.7.90

---

**NOTICE**

**TRADING LICENCE ORDER NO. 20 OF 1975**

Notice is hereby given that an Application has been made by LEE. J. PLASTICS (PTY) LIMITED, c/o G.M. LANDMARK, P.O. BOX 1905, MANZINI, for the grant of an Import Export Licence to operate business at Plot 363, Nicholson Cresent, Mbabane, in the Kingdom of Swaziland.

The application will be heard on the 21st August, 1990 at 10.00 a.m. at the Regional Secretary's Office, Mbabane.

Objections thereto must be lodged in writing with the Applicant's Attorney and the Regional Secretary, P.O. Box 45, Mbabane, not later than 17th August, 1990.

G.M. LANDMARK  
Applicant's Attorney  
P.O. Box 1905  
Goodenough Building  
MANZINI

B503 20.7.90

---

**NOTICES**

**TRADING LICENCE ORDER NO. 20 OF 1975**

Notice is hereby given that an application by EXECUTIVE CAR REBUILDERS (PTY) LIMITED c/o Carlston and Company, P O Box 143, Manzini for a grant of a Motor Garage Licence to operate the business at Matsapa Industrial Site Portion 1 of Lot No 180 Matsapa Town in the Manzini District. The application will be heard on the 14th August 1990 at the Regional Secretary's offices, Manzini at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by IMPOPOMA ELECTRONICS (PTY) LIMITED c/o Carlston and Company, P O Box 143, Manzini for grants of General Dealer and Import and Export Licences to operate the business at Portion 5 (a portion of Portion 1) of Portion BLC No 195 Malkerns, Manzini District. The application will be heard on the 14th August 1990 at 10.00 a.m. at the Regional Secretary's offices, Manzini.

Objections thereto must be lodged in writing with the Applicant's Attorneys and the Regional Secretary's Offices P O Box 13, Manzini on or before the 10th day of August 1990.

CARLSTON AND COMPANY  
Applicants Attorneys  
New CCU Building  
Ngwane and Mahleka Streets  
P O Box 143  
MANZINI

B501 20.7.90

**NOTICE**

**IN THE HIGH COURT OF SWAZILAND**

**HELD AT MBABANE**

**CASE NO. 821/89**

In the matter between:

SWAZILAND DEVELOPMENT AND SAVINGS BANK

Plaintiff

and

SAMUEL MYENI

Defendant

---

**NOTICE OF SALE**

---

Notice is hereby given that the undermentioned property will be sold by public auction by the Deputy Sheriff for the District of Lubombo outside the Magistrate's Court Building, Siteki at 1.30 p.m. on Friday the 3rd August, 1990.

The property consists of:

**CERTAIN:** Portion 17 of Farm No. 860, situate in the District of Lubombo, Swaziland;

**MEASURING:** Two Seven Comma Zero Seven Two Two (27,0722) Hectares;

**HELD:** Under Deed of Transfer No. 233/1974.

The conditions of sale are available for inspection at the office of the Sheriff in the High Court Building, Mbabane, outside the Magistrate's Court Building, Siteki and the offices of Samuel S. Earnshaw & Co, 6th Floor Dhlam'ubeka House, Mbabane.

Further particulars may be obtained from the undersigned.

DATED at MBABANE on this the 4th day of JULY, 1990.

M N FAKUDZE  
SHERIFF OF SWAZILAND  
C/O THE REGISTRAR OF THE HIGH COURT  
HIGH COURT BUILDING  
P O BOX 19  
MBABANE

B497 2x27.7.90

---

**NOTICE**

---

**TRADING LICENCE ORDER NO. 20 OF 1975**

Notice is hereby given that an application has been made by SYSTEM 'X' (PTY) LIMITED, c/o G.M. LANDMARK, P.O. BOX 1905, MANZINI, for the grant of a General Dealers Licence to operate at Plot 386, Ngwane Street Manzini, in the Kingdom of Swaziland.

The application will be heard on the 14th August, 1990 at the Regional Secretary's Office, Manzini.

Objections thereto must be lodged in writing with the Applicant's Attorney and Regional Secretary, P.O. Box 13, Manzini not later than the 10th August, 1990.

G.M. LANDMARK  
Applicant's Attorney  
P.O. Box 1905  
Goodenough Building  
Ngwane Street  
Manzini

B502 20.7.90

**NOTICE**

**ESTATE LATE: SAMUEL NKAMBULE**

Notice is hereby given that in terms of Section 51 bis of the Administration of Estates Act No. 28 of 1902 that the First and Final Liquidation and Distribution Account will lie open at the office of the Master of the High Court of Swaziland, Mbabane for a period of twenty one (21) days from date of appearance of this Notice.

Any person objecting to the account may lodge his objection in writing in duplicate to the Master of the High Court at any time before expiry of the said period.

SHILUBANE, LITTLEK & PARTNERS  
ATTORNEYS FOR THE EXECUTRIX  
P.O. BOX A93  
SWAZI PLAZA

B500 20.7.90

---

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

**IN THE HIGH COURT OF SWAZILAND**

**CASE NO: 690/89**

In the matter between:

MDUMO TITUS MLANGENI

Plaintiff

and

MOSES MALINDANE MBINGO

Defendant

In pursuance of the Writ of Execution issued in the above matter, the underlisted goods will be sold by public auction at the Acting Deputy Sheriff's premises, Trelawny park, Manzini directly opposite R.F.M. Hospital Gate, Manzini on Saturday the 4th August 1990 at 10.00 a.m.

GOODS: Toyota Cressida SD 343 PM

TERMS: Cash or bank guaranteed cheque

S. NXUMALO  
Acting Deputy Sheriff/Manzini

B495 20.7.90

---

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

**IN THE HIGH COURT OF SWAZILAND**

**CASE NO: 245/88**

In the matter between:

SWAZILAND INDUSTRIAL AGENCIES (PTY) LTD

Plaintiff

and

MR. ZWANE - S.S. CONSTRUCTION

Defendant

In pursuance of the Writ of Execution issued in the above matter, the underlisted goods will be sold by public auction at the Acting Deputy Sheriff's premises, Trelawny Park, Manzini directly opposite R.F.M. Hospital Gate, Manzini on Saturday 4th August 1990 at 10.00 a.m.

GOODS: Toyota Hilux Van.

TERMS: Cash or bank guaranteed cheques.

S. NXUMALO  
Acting Deputy Sheriff/Manzini

B496 20.7.90

**NOTICE**

---

Notice is hereby given that I, PANELE ISAAH MLOTSA of Mbuluzane in Nyakeni Manzini Region intend to apply to the Honourable Minister of Justice of the Kingdom of Swaziland for authorisation to assume the surname Dlamini after the fourth publication of this Notice in each of four consecutive weeks in the Times of Swaziland and Swazi Observer Newspapers, being two newspapers circulating in the region where I reside and designated for this purpose by the Regional Secretary for the Manzini Region and in the Government Gazette.

The reason I want to assume the surname Dlamini is because I was grown up by the Mlotsa family.

Any person or persons likely to object to my assuming the surname Dlamini should lodge their objections in writing with me at the address given below and with the Regional Secretary for Manzini Region.

P.O. Box 149  
Manzini  
Swaziland

Regional Secretary,  
Manzini Region.

B458 4x20.7.90

---

**NOTICE**

---

Notice is hereby given that I, German Mzungu Mlotshwa of the Manzini Region intend to apply to the Honourable Minister of Justice of the Kingdom of Swaziland for authorisation to assume the surname Lukhele after the fourth publication of this Notice in each of four consecutive weeks in the Times of Swaziland and Observer Newspapers, being two newspapers circulating in the region where I reside and designated for this purpose by the Regional Secretary for the Manzini Region and in the Government Gazette.

The reason I want to assume the surname Lukhele is because Mlotshwa is my guardian's surname.

Any person or persons likely to object to my assuming the surname Lukhele should lodge their objections in writing with me at the address given below and with the Regional Secretary for Manzini Region.

P.O. Box 47,  
Luve  
MANZINI

B472 4 x 27.7.90

---

**NOTICE**

---

Notice is hereby given that I, Robert Simelane of Lubombo Region intend to apply to the Honourable Minister of Justice of the Kingdom of Swaziland for authorisation to assume the surname Dlamini after the fourth publication of this Notice in each of four consecutive weeks in the Times of Swaziland, and The Swazi Observer, Govt. Gazette Newspapers, being two newspapers circulating in the region where I reside and designated for this purpose by the Regional Secretary for the Lubombo Region and in the Government Gazette.

The reason I want to assume the surname Dlamini is because I want to assume my natural surname since Simelane is my mother's surname.

Any person or persons likely to object to my assuming the surname Dlamini should lodge their objections in writing with me at the address given below and with the Regional Secretary for Lubombo Region.

Tambutu Estate  
P.O. Box 57  
Big Bend

Regional Secretary,  
Lubombo Region.

B489 4x3.8.90

NOTICE

Notice is hereby given that we intend applying for a Certified Copy of: Deed of Transfer No. 339/1989 dated 11th August, 1989 in favour of Johanna Helena Van Wyk in respect of:

**CERTAIN:** Portion 20 (a portion of portion 4) of Farm Dalriach No. 188 situate in the urban area of Mbabane, District of Hhohho, Swaziland

**MEASURING:** 8808 (Eight Eight Zero Eight) square metres

Any person having objection to the issue of such copy is hereby requested to lodge it in writing with the Registrar of Deeds within Three (3) weeks of the last publication of this Notice.

DATED at MBABANE this 6th day of July, 1990.

ROBINSON, BERTRAM & CO.,  
Attorneys for/Applicant,  
P.O. Box 24, MBABANE.

B490 2 x 20.7.90

---

NOTICE

Notice is hereby given that an application has been made by NEW BIELLA TEXTILES (PTY) LTD for the grant of a General Dealer License.

The business will be conducted at Plot 506 Matsapha.

The application will be heard in the Regional Administrators Office, Manzini on the 14th August 1990 at 10.00 o'clock.

Objections thereto must be lodged with the undersigned as well as with the Applicant's Attorney and the Applicant before the 10th August 1990.

Licensing Officer  
MANZINI

WILSON, PERRY & PARTNERS  
Applicant's Attorneys  
1st Floor, Shiselweni House  
Allister Miller Street  
MBABANE

B506 20.7.90

---

NOTICE

Notice is hereby given in terms of the Registration of Businesses Act and Insolvency Act that the Discotheque, Tea-Room and unfortified wine and malt businesses carried on by Neel Scott Holdings (Pty) Ltd at Lot Nos. 85 and 86 Johnston Street Mbabane will be transferred to Trademan Holdings (Pty) Ltd on Tuesday the 31st day of July 1990 or after the said publication of this notice whichever occurs later.

ROBINSON BERTRAM & CO.,  
P.O. Box 24, MBABANE.

B492 3 x 27.7.90

**NOTICE**

**TRADING LICENCES ORDER**

Notice is hereby given that application has been made by Happy Valley Enterprises (Pty) Ltd trading as "Valley Laundry Services" for the grant of a Laundry Licence in respect of Farm No. 51 Portion 22 of Farm 11, and that such application will be heard at 10. a.m. on the 4th September 1990 in the Regional Secretary's Offices, Mbabane.

Objections, if any must be lodged with the Licensing Officer, P O Box 45, Mbabane and Attorneys for the Applicant, R D Friedlander & Company, P O Box A.1, Swazi Plaza, Mbabane by noon on the 30th August 1990.

The Licensing Officer  
P O Box 45  
MBABANE

B512 20.7.90

---

**NOTICE**

Notice is hereby given that Elias Malindane Kunene of Box 243, Nhlngano Shiselweni Region intend to apply to the Honourable Minister of Justice of the Kingdom of Swaziland for authorisation to assume the surname Shongwe after the fourth publication of this notice in each of four consecutive weeks in the Times of Swaziland and the Swazi Observer newspapers being two newspapers circulating in the region where I reside and designated for this purpose by the Regional Secretary for the Shiselweni Region and in the Government Gazette.

The reason I want to assume the surname Shongwe is because it is my natural surname.

Any persons likely to object to my assuming the surname Shongwe should lodge their objections in writing with me at the address given below and with the Regional Secretary for Shiselweni Region, P.O. Box 8, Nhlngano.

Elias Malindane Shongwe  
P.O. Box 243, Nhlngano

Regional Secretary,  
P.O. Box 8, NHLANGANO.

B511 4x10.8.90

---

**NOTICE**

Notice is hereby given that we intend to apply for a certified copy of Deed of Transfer No. 317/1986 dated 13th August, 1986 passed by the Deputy Sheriff of the High Court of Swaziland in favour of Nicholas James Jacobs (born on 30th March, 1929,) in respect of:-

**CERTAIN:** Lot No. 1583 Mbabane Extension No. 12 situate in the urban area of Mbabane, District of Hhohho, Swaziland.

**MEASURING:** 1551 (One Five Five One) square metres.

Any person having objection to the issue of such copy is hereby requested to lodge it in writing with the Registrar of Deeds within three (3) weeks of the last publication of this Notice.

SHILUBANE, LITTLER & PARTNERS  
Applicant's Attorneys  
Second Floor Engungwini Building  
Allister Miller Street  
MBABANE

B510 2 x 27.7.90

**NOTICE**

Notice is hereby given that an application by AFRICAN FANTASY (PTY) LIMITED t/a AFRICAN FANTASY of P.O. Box 380, Mbabane for the grant of a General Dealer's Licence to operate at Shop No. 11, The Mall, Plot No. 638, Farm No. 2, Mbabane will be heard in the Regional Administrator's Conference Room, Mbabane on Tuesday the 7th day of August 1990, at 10.00 a.m.

Objections thereto must be lodged in writing with the Licensing Officer, Mbabane as well as with the undersigned by no later than 4.00 p.m. on Friday the 3rd day of August 1990.

P.R. DUNSEITH  
Attorney for the Applicant  
Lansdowne House  
Post Street  
P.O. Box 423  
MBABANE

B505 20.7.90

---

**NOTICE**

Notice is hereby given that an application for the Transfer of an Import and Export licence from Siphoo Goolam to Jak Import and Export (Pty) Ltd will be heard at the Regional Secretary Conference Room Manzini after the third Publication herein on 24/7/90.

Objection if any shall be lodged with the Regional Secretary Manzini as well as with the undersigned on or before 20th July 1990.

WILLIAM F. MTHEMBU & ASSOCIATES  
Applicant's Attorneys  
1st Floor Enterprise Building  
Ngwane Street  
P.O. Box 1301, MANZINI.

B480 3 x 20.7.90

---

**NOTICE**

Notice is hereby given that I, Sibongile Nonhlanhla Mbuli of Hhohho Region intend to apply to the Honourable Minister of Justice of the Kingdom of Swaziland for authorisation to assume the surname Sibandze after the fourth publication of this Notice in each of four consecutive weeks in the Times of Swaziland and Swazi Observer Newspapers, being two newspapers circulating in the region where I reside and designated for this purpose by the Regional Secretary for the Hhohho Region and in the Government Gazette.

The reason I want to assume the surname Sibandze is because Sibandze is my natural surname.

Any person or persons likely to object to my assuming the surname Sibandze should lodge their objections in writing with me at the address given below and with the Regional Secretary for Hhohho Region.

P.O. Box 1323  
MBABANE.

Regional Secretary,  
Hhohho Region.

B477 4x27.7.90

•  
•

○

○

•  
•

SUPPLEMENT TO  
THE  
SWAZILAND GOVERNMENT  
GAZETTE

---

---

VOL. XXVIII]

MBABANE, Friday, July 20th., 1990

[No. 738

---

---

CONTENTS

No.

Page

PART C — LEGAL NOTICES

83.	Appointment of Senior Magistrate .....	S1
84.	Nomination of Judicial Officer to Preside over Maintenance Courts .....	S2
85.	Appointment of a Magistrate .....	S3
86.	The Aviation (Amendment) Regulations, 1990 .....	S4

---

PUBLISHED BY AUTHORITY

C

C

S1

LEGAL NOTICE NO. 83 OF 1990

---

THE JUDICIAL SERVICE COMMISSION ACT, 1982

(Act No. 13 of 1982)

APPOINTMENT OF SENIOR MAGISTRATE

(Under Section 5)

In exercise of the powers conferred by Section 5 of the Judicial Service Commission Act, 1982 the Judicial Service Commission hereby appoints –

JURGEN JACOBUS HENDRICK HUYSAMEN

to be Senior Magistrate with effect from 1st August, 1990.

P.S. MNGOMEZULU

*Principal Secretary*

Mbabane,-  
12th July, 1990

S2

LEGAL NOTICE NO. 84 OF 1990

---

**THE MAINTENANCE COURT RULES, 1970**

(Act No. 35 of 1970)

**NOMINATION OF JUDICIAL OFFICER TO PRESIDE OVER  
MAINTENANCE COURTS**

(Under Rule 11)

In exercise of the powers conferred by rule 11 of the Maintenance Court Rules, 1970, I hereby nominate –

**JURGEN JACOBUS HENDRICK HUYSAMEN**

to preside over Maintenance Courts for purposes of the Maintenance Act, 1970 with effect from the date of his appointment as judicial officer.

**N.H. HANNAH**  
*Chief Justice*

Mbabane,  
12th July, 1990

S3

LEGAL NOTICE NO. 85 OF 1990

---

THE JUDICIAL SERVICE COMMISSION ACT, 1982

(Act No. 13 of 1982)

APPOINTMENT OF A MAGISTRATE

(Under Section 5)

In exercise of the powers conferred by Section 5 of the Judicial Service Commission Act, 1982 the Judicial Service Commission hereby appoints:

**MRS DORIS TSHABALALA**

to be a Magistrate with effect from 12 March, 1990:

**P.S. MNGOMEZULU**

*Principal Secretary*

Mbabane,  
16th July, 1990

LEGAL NOTICE NO. 86 OF 1990

---

THE AVIATION ACT, 1968

(Act No. 31 of 1968)

THE AVIATION (AMENDMENT) REGULATIONS, 1990

(Under Section 21)

In exercise of the powers conferred by Section 21 of the Aviation Act, 1968 the Minister for Works and Communications hereby makes the following Regulations –

*Citation and commencement.*

1. These Regulations may be cited as the Aviation (Amendment) Regulations, 1990 and shall be read as one with the Aviation Regulations, 1969 (hereinafter called “the principal Regulations”) and shall come into force on 25th July, 1990.

*Amendment of Regulation 86.*

2. Regulation 86 of the principal Regulations is amended after paragraph 7 by adding the following new sub-regulations –

“(8) A licence holder shall not act as pilot-in-command nor as a co-pilot of an aircraft engaged in scheduled air services or non-scheduled international air transport operations for remuneration or hire if the licence holder has reached his sixtieth birthday.

(9) A licence holder may exercise the privileges of a private pilot after the sixtieth birthday, but not after the seventieth birthday, at the discretion of the Director and on proof of a class 2 medical assessment.

N.Z.M. MALINGA

*Principal Secretary*

Mbabane  
16th July, 1990

2  
1  
1



2  
-  
1

C

C